

---

# Interkulturelle Studien

## Herausgegeben von

G. Auernheimer

W.-D. Bukow

Ch. Butterwegge

J. Reuter

H.-J. Roth

Köln, Deutschland

E. Yildiz, Klagenfurt, Österreich

Interkulturelle Kontakte und Konflikte gehören längst zum Alltag einer durch Mobilität und Migration geprägten Gesellschaft. Dabei bedeutet Interkulturalität in der Regel die Begegnung von Mehrheiten und Minderheiten, was zu einer Verschränkung von kulturellen, sprachlichen und religiösen Unterschieden sowie sozialen Ungleichheiten beiträgt. So ist die zunehmende kulturelle Ausdifferenzierung der Gesellschaft weitaus mehr als die Pluralisierung von Lebensformen und -äußerungen. Sie ist an Anerkennungs- und Verteilungsfragen geknüpft und stellt somit den Zusammenhalt der Gesellschaft als Ganzes, die politische Steuerung und mediale Repräsentation kultureller Vielfalt sowie die unterschiedlichen Felder und Institutionen der pädagogischen Praxis vor besondere Herausforderungen: Wie bedingen sich globale Mobilität und nationale Zuwanderungs- und Minderheitenpolitiken, wie geht der Staat mit Rassismus und Rechtsextremismus um, wie werden Minderheiten in der Öffentlichkeit repräsentiert, was sind Formen politischer Partizipationen von MigrantInnen, wie gelingt oder woran scheitert urbanes Zusammenleben in der globalen Stadt, welche Bedeutung besitzen Transnationalität und Mehrsprachigkeit im familialen, schulischen wie beruflichen Kontext?

Diese und andere Fragen werden in der Reihe „Interkulturelle Studien“ aus gesellschafts- und erziehungswissenschaftlicher Perspektive aufgegriffen. Im Mittelpunkt der Reihe stehen wegweisende Beiträge, die neben den theoretischen Grundlagen insbesondere empirische Studien zu ausgewählten Problembereichen interkultureller als sozialer und damit auch politischer Praxis versammelt. Damit grenzt sich die Reihe ganz bewusst von einem naiven, weil kulturalistisch verengten oder für die marktformige Anwendung zurechtgestutzten Interkulturalitätsbegriff ab und bezieht eine dezidiert kritische Perspektive in der Interkulturalitätsforschung.

### **Herausgegeben von**

Prof. Dr. Georg Auernheimer,  
Prof. Dr. Wolf-Dietrich Bukow,  
Prof. Dr. Christoph Butterwege,  
Prof. Dr. Julia Reuter,  
Prof. Dr. Hans-Joachim Roth,  
Universität zu Köln,  
Deutschland

Prof. Dr. Erol Yildiz  
Alpen-Adria-Universität Klagenfurt,  
Österreich

---

Georg Auernheimer (Hrsg.)

# Interkulturelle Kompetenz und pädagogische Professionalität

4., durchgesehene Auflage

 Springer VS

*Herausgeber*

Prof. Dr. Georg Auernheimer  
Traunstein, Deutschland

ISBN 978-3-531-19929-0

ISBN 978-3-531-19930-6 (eBook)

DOI 10.1007/978-3-531-19930-6

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Springer VS

© Springer Fachmedien Wiesbaden 2003, 2008, 2010, 2013

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlags. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in diesem Werk berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften.

*Lektorat:* Stefanie Laux, Stefanie Loyal

Gedruckt auf säurefreiem und chlorfrei gebleichtem Papier

Springer VS ist eine Marke von Springer DE. Springer DE ist Teil der Fachverlagsgruppe Springer Science+Business Media.  
[www.springer-vs.de](http://www.springer-vs.de)

# Inhalt

Einleitung .....	7
<i>Georg Auernheimer</i>	

## 1 Interkulturelle Kompetenz – Anfragen an das Konzept

„Kompetenzlosigkeitskompetenz“. Pädagogisches Handeln unter Einwanderungsbedingungen .....	15
<i>Paul Mecheril</i>	

Interkulturelle Kommunikation, mehrdimensional betrachtet, mit Konsequenzen für das Verständnis von interkultureller Kompetenz .....	37
<i>Georg Auernheimer</i>	

„Anerkennung und Intervention“. Moral und Ethik als komplementäre Dimensionen interkultureller Kompetenz .....	71
<i>Doron Kiesel/Fritz Rüdiger Volz</i>	

Interkulturelle Kompetenz: eine sprachwissenschaftliche Perspektive .....	85
<i>Annelie Knapp</i>	

## 2 Interkulturelle Kompetenz in der Sozialarbeit und in der Schule

Interkulturelle Kompetenz in der Sozialen Arbeit .....	105
<i>Wolf Rainer Leenen/Andreas Groß/Harald Grosch</i>	

Das TOPOI-Modell – eine Heuristik zur Analyse interkultureller Gesprächssituationen und ihre Implikationen für die pädagogische Arbeit ....	127
<i>Edwin Hoffman</i>	

---

Interkulturelle Teamentwicklung – Beobachtungen in der Praxis .....	155
<i>Stefan Gaitanides</i>	
Interkulturelle Mediationskompetenz. Umriss einer differenz-, dominanz- und kontextsensiblen Mediation .....	173
<i>Bernd Fechner</i>	
Interkulturelle Kompetenz bei Lehrerinnen und Lehrern aus der Sicht der empirischen Bildungsforschung .....	201
<i>Dorothea Bender-Szymanski</i>	
<b>3 Schlussfolgerungen für die Ausbildung</b>	
Interkulturelle Kompetenz als Element pädagogischer Professionalität – Schlussfolgerungen für die Lehrerbildung .....	231
<i>Andrea Lanfranchi</i>	
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren .....	263